

**Germany-Erlangen: Sewage-treatment plant construction work**

**OJ S 210/2017 02/11/2017**

**Contract notice**

**Works**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Entwässerungsbetrieb der Stadt Erlangen

Postal address: Schuhstraße 30

Town: Erlangen

NUTS code: DE252 Erlangen, Kreisfreie Stadt

Postal code: 91052

Country: Germany

Contact person: Entwässerungsbetrieb der Stadt Erlangen

E-mail: [entwaesserungsbetrieb@stadt.erlangen.de](mailto:entwaesserungsbetrieb@stadt.erlangen.de)

Telephone: +49 9131-862932

Fax: +49 9131-862661

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.erlangen.de>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603\\_read-34498/](https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603_read-34498/)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Stadt Erlangen, Amt für Gebäudemanagement (GME)

Postal address: Submissionsstelle, 3. OG, Zi. 321, Schuhstraße 40

Town: Erlangen

Postal code: 91052

Country: Germany

Contact person: Stadt Erlangen, Submissionsstelle

Telephone: +49 9131862327

E-mail: [submissionsstelle@stadt.erlangen.de](mailto:submissionsstelle@stadt.erlangen.de)

Fax: +49 9131/862991

NUTS code: DE252 Erlangen, Kreisfreie Stadt

**Internet address(es):**

Main address: <http://www.erlangen.de>

**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.5. Main activity**

General public services

---

**Section II: Object**

## **II.1. Scope of the procurement**

### **II.1.1. Title**

Klärwerk Erlangen – Energiewirtschaftlicher Ausbau 2030 – Neubau Energiezentrale.

### **II.1.2. Main CPV code**

45252100 Sewage-treatment plant construction work

### **II.1.3. Type of contract**

Works

### **II.1.4. Short description**

Neubau der Energiezentrale mit BHKW, Energiespeicherung, Sozial- und Sanitärräumen, sowie  
Schlammentwässerung und Schlammwasserbehandlung (Deammonifikation).

### **II.1.5. Estimated total value**

### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes  
Tenders may be submitted for one lot only

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Klärwerk Erlangen – Neubau Energiezentrale – VE 2025 Rohbauarbeiten Los 2  
Lot No: 1

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

45252100 Sewage-treatment plant construction work, 45111000 Demolition, site preparation and clearance work

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE252 Erlangen, Kreisfreie Stadt  
Main site or place of performance: Erlangen.

### **II.2.4. Description of the procurement**

Abbrucharbeiten  
ca. 250 m3 Baugrubenaushub  
ca. 1 000 m3 Baugruben-/Bauwerksverfüllung  
Teilabbruch Faulbehälter 3 (BRI ca. 3 000 m3)  
Teilabbruch Nacheindicker (BRI ca. 2 750 m3)  
Teilabbruch Treppenhaus FB3-NE (BRI ca. 380 m3)  
Wasserhaltung  
ca. 8 St Bohrbrunnen DN 900 / DN 300  
Bodenplatte Gasbehälter  
ca. 800 m3 Bodenaustausch  
ca. 460 m3 Stahlbeton  
ca. 57 t Betonstahl  
Gasmessraum  
Teilabbruch Bodenplatten / Kellerwände Maschinenhaus 1  
ca. 500 m3 Baugrubenaushub  
ca. 2 000 m3 Baugruben-/Bauwerksverfüllung  
ca. 370 m3 Stahlbeton

ca. 46 t Betonstahl  
Installationsgang  
ca. 900 m3 Baugrubenaushub  
ca. 500 m3 Baugrubenverfüllung  
ca. 110 m3 Stahlbeton  
ca. 14 t Betonstahl.

#### **II.2.5. Award criteria**

Criteria below  
Price

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 19/03/2018 End: 30/11/2018  
This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Siehe Auftragsunterlagen: [https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603\\_read-34498/](https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603_read-34498/)

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen siehe: [https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603\\_read-34498/](https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603_read-34498/)

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Eignungskriterien gemäß Auftragsunterlagen siehe: [https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603\\_read-34498/](https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603_read-34498/)

#### **III.2. Conditions related to the contract**

##### **III.2.2. Contract performance conditions**

Siehe Auftragsunterlagen.

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Description

#### IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

#### IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

#### IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### IV.2. Administrative information

#### IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 07/12/2017 Local time: 11:15

#### IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

#### IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 23/02/2018

#### IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 07/12/2017 Local time: 11:15

Place:

Stadt Erlangen, Amt für Gebäudemanagement (GME), Submissionsstelle (3. Stock – Raum 307a), Schuhstraße 40, 91052 Erlangen.

Information about authorised persons and opening procedure: Nur Vertreter des Auftraggebers.

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.3. Additional information

Wichtige Hinweise für EU-weite Vergabeverfahren:

1 Fragen und Anmerkungen zu den Vergabeunterlagen

Enthalten die Vergabeunterlagen nach Ihrer Auffassung Unklarheiten, so haben Sie uns unverzüglich darauf hinzuweisen.

Sollten Sie Fragen oder Anmerkungen zu den Vergabeunterlagen haben, richten Sie diese bitte bis spätestens 10 Werktage vor Ablauf der Angebotsfrist per E-Mail an

[entwaesserungsbetrieb@stadt.erlangen.de](mailto:entwaesserungsbetrieb@stadt.erlangen.de)

Verbindliche Stellungnahmen werden wir als Erläuterungen, Konkretisierungen oder Änderungen zu den Vergabeunterlagen auf der Internetseite der Stadt Erlangen unter

[https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603\\_read-34498/](https://www.erlangen.de/desktopdefault.aspx/tabid-1133/603_read-34498/) bis 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlichen.

2 Informationspflicht des Bieters

Sie sind verpflichtet, sich bis 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist auf der oben genannten Internetseite zu informieren, ob sich Erläuterungen, Konkretisierungen oder Änderungen zu den Vergabeunterlagen ergeben haben. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass sich die Notwendigkeit ergeben kann, die Angebotsfrist auch noch innerhalb dieser 6 Kalendertage zu verschieben bzw. eine Aufhebung der Ausschreibung veranlasst ist. In einem solchen Fall werden wir Sie unverzüglich ebenfalls auf der oben genannten Internetseite informieren.

Darüber hinaus können Sie sich per E-Mail an [submissionsstelle@stadt.erlangen.de](mailto:submissionsstelle@stadt.erlangen.de) freiwillig registrieren lassen. Sie werden dann von der Submissionsstelle zeitnah darüber benachrichtigt, dass sich Erläuterungen, Konkretisierungen oder Änderungen zu den Vergabeunterlagen auf der oben genannten Internetseite befinden oder dass sich die Notwendigkeit ergeben hat, die Angebotsfrist auch noch innerhalb der oben genannten 6 Kalendertage zu verschieben bzw. eine Aufhebung der Ausschreibung veranlasst ist. Wir weisen Sie jedoch ausdrücklich darauf hin, dass trotzdem weiterhin die Obliegenheit besteht, sich selbständig und eigenverantwortlich auf der oben genannten Internetseite zu informieren!

Sämtliche veröffentlichte Erläuterungs-, Konkretisierungs- und Änderungsschreiben werden Vertragsbestandteil und sind von Ihnen auszudrucken, zu unterschreiben und mit Ihrem schriftlichen Angebot einzureichen!

Angebote, die von auf oben genannter Internetseite 6 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlichten Inhalten abweichen und bei denen die veröffentlichten Erläuterungs-, Konkretisierungs- und Änderungsschreiben nicht in unterschriebener Form vorliegen, werden von der Wertung ausgeschlossen!

#### 3 Abgabe der Angebote

Die Angebote sind ausschließlich in Schriftform in einem verschlossenen Umschlag bei der Stadt Erlangen

Amt für Gebäudemanagement (GME)

Submissionsstelle, 3. OG, Zi. 321,

Schuhstraße 40

91052 Erlangen

einzureichen.

Bitte verwenden Sie hierfür (auch bei persönlicher Abgabe) den zur Verfügung gestellten Kennzettel.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Mittelfranken, Vergabekammer Nordbayern

Postal address: Promenade 27

Town: Ansbach

Postal code: 91522

Country: Germany

E-mail: [vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de](mailto:vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de)

Telephone: +49 981/531277

Fax: +49 981/531837

Internet address: [http://www.regierung.mittelfranken.bayern.de/aufg\\_abt/abt2/abt3Sg2101.htm](http://www.regierung.mittelfranken.bayern.de/aufg_abt/abt2/abt3Sg2101.htm)

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend

gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Entwässerungsbetrieb der Stadt Erlangen

Postal address: Schuhstraße 30

Town: Erlangen

Postal code: 91052

Country: Germany

Telephone: +49 9131/862932

Fax: +49 9131/862661

Internet address: <http://www.erlangen.de>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

30/10/2017